

འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཆོག་ས།
ELECTION COMMISSION OF BHUTAN



འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་འབྲུ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༨ ཅན་མའི་དོན་ཚན་ ༤༦༤
པའི་ལག་ལེན་དངོས་འཐབ་ལུ་ བཅག་འཐུ་ཡོག་འགོ་འདྲན་འཐབ་
པའི་སྐབས་ ཆོག་ས་རྒྱན་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་མི་དང་འབྲེལ་བའི་
ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་ ༢༠༡༣ ཅན་མ།

**Guidelines for Implementation of Section 464 of
the Election Act of Kingdom of Bhutan 2008
Relating to Equality of Votes in Re-Elections,
2013**

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༨ ཅན་མའི་དོན་ཚན་ ༤༦༤
པའི་ལག་ལེན་དངོས་འབབ་ལུ་
བཙག་འཐུ་ལོག་འགོ་འདྲེན་འབབ་པའི་སྐབས་
ཚུགས་རྒྱུ་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་མི་དང་འབྲེལ་བའི་ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་
༢༠༡༣ ཅན་མ།

**Guidelines for Implementation of Section 464 of
the Election Act of Kingdom of Bhutan 2008
Relating to Equality of Votes in Re-Elections,
2013**

ELECTION COMMISSION OF BHUTAN

**Publisher : Election Commission of Bhutan,
Post Box 2008,
Thimphu: Bhutan.**

E-mail : cec@election-bhutan.org.bt

Visit us at : www.election-bhutan.org.bt

Phone : (00975) 2 334 851/2

Fax : (00975) 2 334763

Copyright : © ECB, 2013

Anybody wishing to use the name, cover, photo, cover design, material part or whole thereof in any form in any book or magazine may do so with due acknowledgement.

Date of Publication : March 2013

Printed at : KUENSEL Corporation Ltd.

Table of Contents

༡.	དགོས་དོན།	༡
1.	Purpose	1
༢.	དགོངས་དོན།	༡
2.	Legal Provision.....	1
༣.	ངེས་ཚིག།.....	༣
3.	Definition.....	3
༤.	སོ་སོའི་གནས་སྐབས།	༤
4.	Different Scenario.....	4
༥.	བྱ་སྤྱོད་རིམ་པ།	༩
5.	Procedure	9
༦.	ཉེས་ཆད།.....	༩
6.	Penalty	9
༧.	བཀོད་སྐྱོང་དང་ལམ་སྟོན་ལུ་ ལྷན་ཆོགས་ཀྱི་དབང་ཆ།	༡༠
7.	Power of the Commission to Issue Instructions and Directions.....	10
༨.	གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་ འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན།.....	༡༡
8.	Interpretation and Amendment.....	11

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་འཆམ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༨ ཙན་མའི་དོན་ཚན་ ༤༦༤ པའི་ལག་ལེན་དངོས་
འཐབ་ལུ་ བཙག་འཐུ་ལོག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ རྟེན་སྒྲིལ་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་མི་
དང་འབྲེལ་བའི་ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་ ༢༠༡༣ ཙན་མ།

**Guidelines for Implementation of Section 464 of the Election Act
of Kingdom of Bhutan 2008 Relating to Equality of Votes in Re-
Elections, 2013**

༡. དགོས་དོན།

1. Purpose

༡.༡ ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་འདི་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་འཆམ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༨ ཙན་
མའི་དོན་ཚན་ ༤༦༣ མངའ་འོག་ བཙག་འཐུ་ལོག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་པའི་
སྐབས་ རྟེན་སྒྲིལ་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་པའི་གནད་དོན་ཐད་ལུ་ འབྲུག་གི་
བཙག་འཐུང་འཆམ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༨ ཙན་མའི་དོན་ཚན་ ༤༦༤ པའི་དགོས་
མཁོ་དང་འབྲེལ་ རྟེན་སྒྲིག་ཐོག་ལས་ གྲོས་ཐག་ཚད་དགོ་པའི་རྣམ་
གཞག་གཏན་འཁེལ་བཟོ་ཐབས་ལུ་ཨིན།

1.1. These Guidelines shall determine the manner in which the results shall be decided by draw of lot, as required under Section 464 of the Election Act of the Kingdom of Bhutan 2008, in case of equality of votes in a re-election conducted under Section 463 of the Election Act 2008.

༢. དགོས་དོན།

2. Legal Provision

༢.༡ བཙག་འཐུང་འཆམ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༤༦༣ ནང་ བཀོད་ཡོད་མི་འདི་ཡང་:

2.1. Section 463 of the Election Act states that:

“མཐུག་བསྐྱའི་ཚོགས་སྐྱོད་གངས་བསྐྱེམས་སྐབས་ ཚོགས་སྐྱོད་མཐོ་ཤོས་
ཡང་ན་ དེ་འོག་གི་ཁ་གུངས་མཐོ་ཤོས་ཐོབ་མི་ ཚོགས་པ་ ཡང་ན་
འདེམས་ངོ་གཉིས་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ལྷག་པའི་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་ངོ་
ཚུ་གིས་ ཚོགས་སྐྱོད་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་ཆེ་ འདེམས་ངོ་ ཡང་ན་ ཚོགས་
པ་ཚུ་གི་བར་ན་ བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལོག་སྟེ་བཅག་འཐུ་འགོ་
འདྲེན་འཐབ་དགོ་པའི་བཀའ་སྐྱོད་གནང་དགོ།”

“The Election Commission shall, if the highest or second highest numbers of votes are secured by two or more candidates or parties in equal numbers on the completion of counting of votes, order for re-election between candidates or parties securing equal number of votes.”

2.2 བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༤༦༣ ནང་ བཀོད་ཡོད་མི་འདི་ཡང་:

2.2. Section 464 of the Election Act 2008 states that:

“གལ་སྲིད་ དོན་ཚན་༤༦༣ ལྷན་ འདེམས་ངོ་འམ་ ཚོགས་པ་གཉིས་
ཡང་ན་ དེ་ལས་ལྷག་མི་ཚུ་གི་བར་ན་ བཅག་འཐུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་པའི་
གངས་བསྐྱེམས་སྐབས་ ཚོགས་སྐྱོད་མཐོ་ཤོས་འདྲ་ མཉམ་འབད་ཐོབ་པ་
ཅིན་ ངོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ དེ་ཁར་ཡོད་མི་ཚོགས་པ་ འདེམས་ངོ་
ཡང་ན་ ངོ་ཆ་བ་ཚུ་འཛོམས་སར་ ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་གི་
བར་ན་ ཐད་ཀར་དུ་རྟགས་རིལ་སྒྲིག་ཐོག་ལས་ གྲོས་ཐག་ཆོད་དགོ།”

“The Returning Officer shall, if at the re-election conducted under Section 463 the highest numbers of

votes are secured by two or more candidates or parties in equal numbers on the completion of counting of votes, forthwith decide between those parties or candidates by draw of lots in the presence of parties, candidates or their representatives.”

३. རེས་ཚིག།

3. Definition

३.१ ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་འདི་གི་དོན་ལུ་ ‘རྟགས་རིལ་རྒྱན་སྦྱར་’ ཟེར་མི་འདི་
འབྲུག་གི་བཙག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་^{२००५} ཅན་མའི་དོན་ཚན་^{७७} པའི་
མངའ་འོག་ བཙག་འཐུ་ལོག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ རྟགས་རྒྱན་གྱི་
ཁ་གངས་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་ཡོད་མི་ རོ་འགྲན་འབད་མི་གི་རྟགས་པ་/འདེམས་
རོགས་ རྒྱན་སྟོན་ཅིག་གི་ནང་ལས་ ཟུར་སྐྲགས་ཡོད་མི་དབེ་དང་འབྲེལ་
‘བཙག་འཐུ་གྲུབ་’ ཟེར་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ མེད་མི་གི་པར་བསྐྱེད་ཐོག་བཀོད་
ཡོད་མི་ག་ཤོག་འདི་ མིག་གིས་མ་བཟླ་བར་ འཐུ་མི་ལུ་གོ།

3.1. For the purpose of these Guidelines the ‘Drawing of Lots’ means blindly picking up a slip of paper with or without the word “ELECTED” printed on it, out of a ballot box by contesting Parties/ Candidates who have received equal number of votes in a re-election conducted under Section 463 of the Election Act 2008 as per the sample in Annexure.

༤. སོ་སོའི་གནས་སྟངས།

4. Different Scenario

༤.༡ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེ་/ས་གནས་གཞུང་།

4.1. National Council/Local Government

༤.༡.༡ བཅག་འཐུ་ལོག་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུན་འདྲ་མཉམ་
འབྱུང་སྤྱིད་ནི་འདྲི་ ག་ནི་བ་ད་ཀོན་པ་ལྷན་རུང་ དམིགས་བསལ་
གྱིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེ་དང་ ས་གནས་གཞུང་གི་བཅག་
འཐུ་སྐབས་ལུ་ འབྱུང་སྤྱིད་འོང།

4.1.1. The possibility of equality of votes even in a re-election is remote; nevertheless, the possibility exists particularly in the National Council and Local Government Elections.

༤.༡.༢ འཐུས་མི་གཅིག་གི་འདེམས་ཁྲི་ཕུད་དོག་ཅིག་ལས་ལྷག་མེད་པའི་
རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེ་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གི་བཅག་འཐུ་
སྐབས་ལུ་ཨིན་ཆེ་ རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཚོགས་རྒྱུན་འདྲ་
མཉམ་ཐོབ་པའི་ འདེམས་འོ་ཁ་གྲངས་དང་འབྲེལ་བའི་གྲ་ཤོག་གི་
ཁ་གྲངས་ འདྲ་མཉམ་འབད་ གྲ་སྒྲིག་འབད་དགོ།

4.1.2. In such a case during National Council or Local Government Elections, there being only a single member seat, the Retuning Officer shall prepare equal number of slips as the number of tied Candidates.

༤.༡.༣ དག་ཤོག་ཚུ་གི་གལ་ལས་གཅིག་གུར་ ‘བཅག་འཐུ་གྲུབ་’ ཟེར་
བའི་ཚིག་བཀོད་དགོས་དང་ གཞན་མི་ཚུ་སྟོང་མ་འབད་བཞག་དགོ།

4.1.3. One of the slips shall have the words “Elected”
written and the others blank.

༤.༡.༤ འདེམས་ངོ་ཚུ་ རང་སའི་མིང་ གསལ་བྱེད་ཀྱི་གོ་རིམ་དང་འཁྲིལ་
རྟགས་རིལ་རྒྱན་སྦྲར་འཐུ་བཅུག་དགོ།

4.1.4. Candidates shall be made to draw the lots in
alphabetical order.

༤.༡.༥ དག་ཤོག་གུར་ ‘བཅག་འཐུ་གྲུབ་’ ཟེར་བཀོད་ཡོད་མི་ རྟགས་
རིལ་འཐུ་མི་གི་འདེམས་ངོ་འདི་ བཅག་འཐུ་གྲུབ་པའི་འདེམས་ངོ་
ཨིན་མ་ལུ་ གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ།

4.1.5. The candidate who picks the lot with the word
“Elected” written on it shall be declared as the
elected candidate.

༤.༢ འགོ་ཐོག་བཅག་འཐུ།

4.2. Primary Round

༤.༢.༡ གལ་སྲིད་ འགོ་ཐོག་བཅག་འཐུའི་སྐབས་ལུ་ཨིན་ཆེ་ བཅག་འཐུ་
ལོག་སྟེ་འབད་བའི་སྐབས་ རྟགས་རྒྱན་གྱི་ཁ་གྲངས་མཐོ་ཤོས་འདྲ་
མཉམ་ཐོབ་མི་ སྲིད་དོན་རྟགས་པ་གསུམ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ལྷག་
སྟེ་ཡོད་པ་ཅིན་ རྟགས་རྒྱན་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་མི་རྟགས་པ་གི་ཁ་
གྲངས་དང་འཁྲིལ་བའི་དག་ཤོག་གི་ཁ་གྲངས་བཅོ་སྟེ་ རྟགས་རིལ་

རྒྱུ་སྐྱུ་གྱི་དོན་ལས་ ད་ལྟ་ཤོག་གཉིས་གྱུར་ ‘བཙག་འཐུ་གྲུབ་’
ཟེར་བའི་ཆོག་བཀོད་ཞེན་ལས་ གཞན་མི་ཚུ་སྟོང་མ་འབད་བཞག་
དགོ་པའི་ག་སྒྲིག་འབད་དགོ།

4.2.1. In the case of the Primary Round, if three or more Parties tie with the highest number of votes in the re-election, the same number of slips corresponding to number of tied Parties, with two slips having “Elected” written on it and the others blank, shall be prepared for the draw.

༤.༢.༡ རྒྱལ་ཁྲིམས་རྒྱུ་སྐྱུ་འདི་ ཆོག་ས་རྒྱུ་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་མི་ཆོག་ས་
པའི་མིང་གསལ་ཚུ་ལས་ གསལ་བྱེད་ཀྱི་གོ་རིམ་དང་འབྲེལ་འཐུ་
བཟུག་དགོ།

4.2.2. The lots shall then be drawn in alphabetical order of the names of the tied Parties.

༤.༢.༢ མིག་གིས་མ་བཟླ་བར་ ད་ལྟ་ཤོག་གྱུར་ ‘བཙག་འཐུ་གྲུབ་’ ཟེར་
བཀོད་ཡོད་མི་ རྒྱལ་ཁྲིམས་འཐུ་མི་གི་སྲིད་དོན་ཆོག་ས་པ་གཉིས་པ་
འདི་ སྤྱིར་བཏང་བཙག་འཐུའི་ཁྱད་ཚད་ལྡན་ལུ་ གསལ་བསྒྲགས་
འབད་དགོ།

4.2.3. The two Parties that blindly pick up the two slips with the word “Elected” will be declared qualified for the General Elections.

༤.༢.༣ གལ་སྲིད་ ཆོག་ས་རྒྱུ་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་ཁ་གངས་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་མི་
སྲིད་དོན་ཆོག་ས་པ་གཉིས་རྒྱུ་མ་ཅིག་ལས་ལྷག་མེད་པ་ཅིན་ སྤྱིར་

བཏང་བཅག་འཐུའི་དོ་འགན་འབད་ནི་ལུ་ ཟུང་ཚད་ལྡན་མ་ཡིན་མ་
ལས་ བཅག་འཐུ་ལོག་འབད་དགོཔ་དང་ ཉགས་རིལ་རྒྱ་རྒྱར་
འབད་དགོ་པའི་དགོས་མཁོ་ཚུ་མེད།

- 4.2.4. If only two Parties tie with the highest number of votes, they will be regarded as qualified to contest the General Election and shall not require re-election or drawing of lots.

༤.༢.༤ གལ་སྲིད་ ཚོགས་རྒྱུ་མཐོ་ཤོས་གཉིས་པ་གི་ཁ་གཏངས་འབྲེལ་མཉམ་
ཐོབ་མི་ཐད་ ཚོགས་རྒྱུ་མཐོ་ཤོས་དང་པ་ཐོབ་མི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་
པ་འདི་ སྤྱིར་བཏང་བཅག་འཐུའི་དོན་ལུ་ ཟུང་ཚད་ལྡན་ནི་དང་
ཚོགས་རྒྱུ་འབྲེལ་མཉམ་ཐོབ་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཉིས་པ་འདི་
ཆེད་དམིགས་བཀོད་པའི་བྱ་སྤྱོད་རིམ་པ་འཁྲུལ་ ཉགས་རིལ་རྒྱ་
རྒྱར་འཐུ་དགོ། དག་ཤོག་གུར་ མིག་གིས་མ་བལྟ་བར་ ‘བཅག་
འཐུ་གྲུབ་’ ཟེར་བཀོད་ཡོད་མི་ ཉགས་རིལ་འཐུ་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་
པ་འདི་ སྤྱིར་བཏང་བཅག་འཐུའི་ཟུང་ཚད་ལྡན་མ་ལུ་ གསལ་
བསྐྱབས་འབད་དགོ།

- 4.2.5. In case of tie for the second highest number of votes, the Party with the highest number of votes shall be eligible for the General Election and the tied Parties shall draw lots as per the prescribed procedure. The Party that blindly picks up the slip with the word “Elected” shall be declared qualified for the General Election.

༤.༣ སྤྱི་བཏང་བཅག་འཐུ།

4.3. General Election

༤.༣.༡ སྤྱི་བཏང་བཅག་འཐུའི་ནང་ བཅག་འཐུ་ལོག་འབད་བའི་སྐབས་ གལ་སྲིད་འདེམས་རོག་ཉིས་ཀྱིས་ འདེམས་ཁོངས་འདི་ནང་གི་ ཚོགས་རྒྱུ་ཁ་གངས་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་པ་ཅིན་ ཉགས་རིལ་གཉིས་ བཟོ་ཐོག་ལས་ གཅིག་གུར་ ‘བཅག་འཐུ་གྲུབ་’ ཟེར་བའི་ཆོག་ བཀོད་དགོཔ་དང་ གཞན་མི་དེ་སྟོང་མ་འབད་བཞག་དགོ།

4.3.1. In the General Election if the two Candidates secure the equal number of votes in a *Demkhong* in the re-election, two lots, one with the word written “Elected” on it and the other blank will be placed for the draw.

༤.༣.༢ ཉགས་རིལ་འཐུ་མི་འདེམས་རོ་ཚུ་ རང་སོའི་མིང་ གསལ་བྱེད་ཀྱི་གོ་ རིམ་དང་འབྲེལ་ ཉགས་རིལ་རྒྱུ་སྦྱར་འཐུ་བཅུག་པའི་སྐབས་ ‘བཅག་འཐུ་གྲུབ་’ ཟེར་བཀོད་ཡོད་མི་ཉགས་རིལ་འཐུ་མི་འདི་ འདེམས་ཁོངས་དེ་ཁ་ལས་ བཅག་འཐུ་གྲུབ་ཨིན་མ་ལུ་ རོས་ལེན་ འབད་དགོ།

4.3.2. Candidates shall draw the lots in alphabetical order and the one who picks up the lot with the word “Elected” will be considered as being elected from that *Demkhong*.

4. བྱ་སྒྲུབ་ཁྲིམས་པ།

5. Procedure

4.1 གཤམ་སྤྱིད་གོང་འཁོད་ཀྱི་གནས་སྤྱད་ས་གང་རུང་ཅིག་གི་ཐད་ལུ་ རོས་ལེན་འགོ་
དཔོན་གྱིས་ འདེམས་རོ་སྤྱིད་དོན་ཚུགས་པའི་རོ་ཚབ་ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་ ལམ་
སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་འདི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ རྟགས་རིལ་རྒྱན་སྦྱར་གྱི་བྱ་སྒྲུབ་
ཁྲིམས་པ་ཚུ་ གསལ་བཤད་འབད་བའི་བྱུལ་ལས་ རྟགས་རིལ་རྒྱན་སྦྱར་འབྲུགི་
དེ་ འགོ་བཙུགས་དགོ།

5.1. In case of any of the scenarios above, the Returning Officer shall explain the procedure of the actual drawing of lots as set out in these Guidelines to the Candidates/Representatives of the Political Parties present and thereafter proceed with the drawing of the lots.

6. ཉེས་ཆད།

6. Penalty

6.1 སྤྱིད་དོན་ཚུགས་པ་མི་རོམ་ག་རང་འབད་རུང་ ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་འདི་ལས་
འགལ་བ་ཅིན་ བཅག་འབྲུགི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ འབྲེལ་སྦྱད་འཐབ་ནི་
ཨིན།

6.1. Any Party/person found guilty of violation of these Guidelines shall be dealt with in accordance to the Election Act.

ལ. བཀོད་རྒྱ་དང་ལམ་སྟོན་ལུ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཆ།

7. Power of the Commission to Issue Instructions and Directions

ལ.༡ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་བཀོད་རྒྱ་དང་ལམ་སྟོན་འབད་ཚོགས་ཚུ་ཡང་

7.1. The Commission may issue instructions and directions:

ལ.༡.༡ ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་འདི་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་དོགས་
སེལ་ལུ།

7.1.1. For the clarification of any of the provisions of these Guidelines;

ལ.༡.༢ དེ་ལུགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་
དཀའ་ངལ་གང་རུང་ཅིག་འབྱུང་སྐབས་སེལ་ཐབས་ལུ།

7.1.2. For the removal of any difficulty which may arise in relation to the implementation of any such provisions; and

ལ.༡.༣ བཅག་འཐུའི་སྐབས་ ཚོགས་རྒྱུ་འདྲ་མཉམ་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་
དོན་གང་རུང་ཅིག་ ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་འདི་ནང་ ཁ་གསལ་སྟེ་
བཀོད་དེ་མེད་མི་དང་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་བསམ་འཆར་ལུ་ ལམ་སྟོན་
སྒྲིག་ཡིག་འདི་ཚུ་འདི་དགོངས་དོན་གྱིས་མ་འཐུས་པ་དང་ དོགས་སེལ་
ཀྱི་དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་པ་ཅིན།

7.1.3. In relation to any matter with respect to Equality of Votes in Elections, for which these Guidelines

make insufficient provision, and clarification is necessary in the opinion of the Commission.

༤. གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་ འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན།

8. **Interpretation and Amendment**

༤.༡ ལྷན་ཚོགས་འདི་ གཤམ་སྲིད་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་རེ་ཤར་ཆེས་ ལམ་
སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་འདི་ཚུ་གི་གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་གྱི་མཐའ་དཔུང་དབང་འཛིན་
ཡིན།

8.1. The Election Commission shall be the competent authority to interpret the provisions of these Guidelines.

༤.༢ ལྷན་ཚོགས་འདི་ལུ་ ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་འདི་ནང་གི་གནད་དོན་ཚུ་ ལ་སྐོང་
བྱུང་བར་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་གཏང་ཐོག་ འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་ཚད་ཡོད།
ཡིན་རུང་ བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་གྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལས་ འགལ་ཏེ་
བཟོ་མི་ཆོག།

8.2. The Election Commission shall have the power to amend the existing Guidelines by way of addition, variation or repeal, provided that no such amendment shall be made in contravention to the provisions of the Election Act.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ སྤྱི་ཟླ་ ༣ སྤྱི་ཆེས་ ༡ ལམ་ རང་ལུགས་གནས་ལོ་རྒྱུ་སྤྱི་ལོ་ ༣༡ པའི་ ༡༩
ཀྱི་ཉི་མར་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཆེན་གྱི་ཐིུ་དང་བཙས་གྲུབ་ཡོད།

Done under our hands and seal of the Election Commission of the
Kingdom of Bhutan on the 19th Day of the 1st Month of the Water
Female Snake Year in the Bhutanese Calendar corresponding to 1st
Day of the 3rd Month of the Year 2013.



Election Commissioner
བཙག་འཐུ་ལྷན་འཛིན།

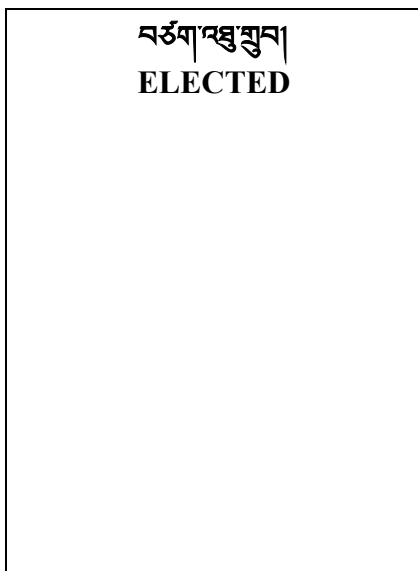


Election Commissioner
བཙག་འཐུ་ལྷན་འཛིན།



Chief Election Commissioner
བཙག་འཐུ་ལྷན་འཛིན་གྱི་ཁྱབ།

1. The specification of the slip to be used in the draw of lots shall be A5 sized paper (half of A4).
2. རྟགས་རིལ་རྒྱ་སྒྲར་གྱི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ཡིན་པའི་གྲ་ཤོག་འདི་ ཤོག་བྱང་
རྒྱ་ཚད་ A5 (ཤོག་བྱང་རྒྱ་ཚད་ A4 ཟེད་ཀ) འདི་དགོ།
2. The Returning Officer shall type the word “ELECTED” in Times New Roman, font size 12 as in Figure 1 at the top middle of a slip.
3. རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ “བཙག་འཐུ་གྲུབ་” ཟེར་ཡིག་གཟུགས་ཐོག་ གྲ་ཤོག་
འདི་གི་སྟོད་ཕྱོགས་དབུས་ལུ་ བཀོད་ཡོད་མི་བཟོ་རྣམ་འདི་བཟུམ་བཀོད་དགོ།



The slip for the draw shall be like in Figure 1 before folding.

རྟགས་རིལ་རྒྱ་སྒྲར་གྱི་གྲ་ཤོག་འདི་ མ་སྒྲིལ་
གོང་ལུ་ བཟོ་རྣམ་ཇ་ པའི་ནང་བཀོད་ཡོད་པ་
བཟུམ་དགོ།

བཟོ་རྣམ་ཇ

Fig. 1

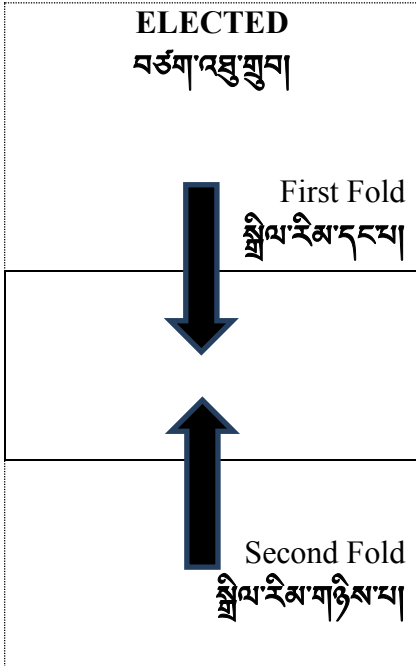
3. One slip with the word “ELECTED” printed on it and blank slips, the numbers of which should be such that the total is

equivalent to the number of Candidates or Parties. E.g. If 3 Candidates tie, then there should be 1 slip with “Elected” printed on it and 2 blank slips.

3. ��ྒྱུ་ཤོག་གཅིག་གྱུར་ “བཙག་འཐུ་གྲུབ་” ཟེར་ཡིག་གཟུགས་ཐོག་ གཞན་མི་ཚུ་
སྟོང་མ་འབད་བཞག་དགོ། གྲུ་ཤོག་གི་ཁ་གྲངས་འདི་ འདེམས་འོ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་
ཚོགས་པ་གི་ཁ་གྲངས་དང་འབྲ་མཉམ་དགོ་ དཔེ་འབད་ནི་ ཚོགས་ཀྱན་འབྲ་མཉམ་
ཐོབ་མི་འདེམས་འོ་གསུམ་ཡོད་དེ་འབད་བ་ཅིན་ གྲུ་ཤོག་༡ ལུ་ “བཙག་འཐུ་གྲུབ་”
ཟེར་བཀོད་དེ་ གྲུ་ཤོག་གཉིས་པོ་འདི་ སྟོང་མ་བཞག་དགོ།
4. The slips shall be folded in the following steps:
༥. གྲུ་ཤོག་ཚུ་ གཤམ་འཁོད་གོ་རིམ་དང་འབྲེལ་ སྒྲིལ་དགོང་ཨིན།

གོ་རིམ་ ༡ པ།

Step 1:



Each of the A5 size paper, with and without the word “ELECTED” printed on it, shall be folded in three equal parts. Folding of the slip shall start from the top where the word “Elected” has been typed as in Figure 2.

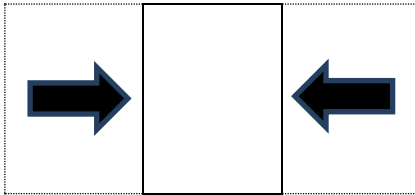
“བཅག་འཐུ་གྲུབ་” ཟེར་བཀོད་མི་དང་
མེད་མི་གི་ཤོག་བྱང་རྒྱ་ཚད་ A5 འབད་མི་
རེ་རེ་བཞིན་ ཆ་ཤས་འབྲ་མཉམ་གསུམ་ལུ་
སྒྲིལ་དགོ། ག་ཤོག་སྒྲིལ་ཐངས་འདི་ བཅོ་
ནམ་ཨ་ པ་བབྱམ་འབད་ “བཅག་འཐུ་གྲུབ་
” ཟེར་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་སྟོན་ཕྱོགས་ལས་
མར་ འགོ་བཙུགས་དགོ།

བཅོ་ནམ་ཨ་
Fig. 2

གོ་རིམ་ ༡ པ།

Step 2:

The slip for the draw of lots has to be again folded into three equal parts as in Figure 3.



རྟགས་རིལ་རྒྱ་རྒྱུ་གི་ཁྱ་ཤོག་འདི་ བཅོ་
རྒྱུ་ལ་ པ་འདི་བཟུམ་འབད་ ད་རུང་ཆ་
ཤམ་འདྲ་མཉམ་གསུམ་ལུ་སྒྲིལ་དགོ།

བཅོ་རྒྱུ་ལ་

Fig. 3

5. The final slips for the draw of lots shall be a small rectangular shape with no visible or detectable sign or indicator of the contents.
༥. རྟགས་རིལ་རྒྱ་རྒྱུ་གི་ཁྱ་ཤོག་འདི་ མཐའ་མཐུག་ལུ་ འདི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་བར་
མཆོན་ ཡང་ན་ བར་སྟོན་འདི་ མིག་གིས་མཐོང་མ་ཚུགས་པ་དང་ ཤེས་མ་ཚུགས་པ་
ལུ་ ཁྱ་བཞི་རྒྱ་རིང་མ་རྒྱང་ཀྱ་ཅིག་གི་བཅོ་རྒྱུ་འབད་འོང་དགོ།
6. The Returning Officer shall make sure that the slips made for the draw of lots are identical and those drawing are not able to distinguish between the slips.
༦. རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གིས་ རྟགས་རིལ་རྒྱ་རྒྱུ་གི་དོན་ལུ་བཅོ་ཡོད་པའི་ཁྱ་ཤོག་
ཚུ་ ཤོག་མཚུངས་ཡོད་པ་བཅོ་སྟེ་ ཁྱ་ཤོག་འདི་ཚུ་གི་བར་ན་ དབྱེ་མ་ཕྱེ་མ་ཚུགས་པ་
བཅོ་དགོཔ་ཨིན།